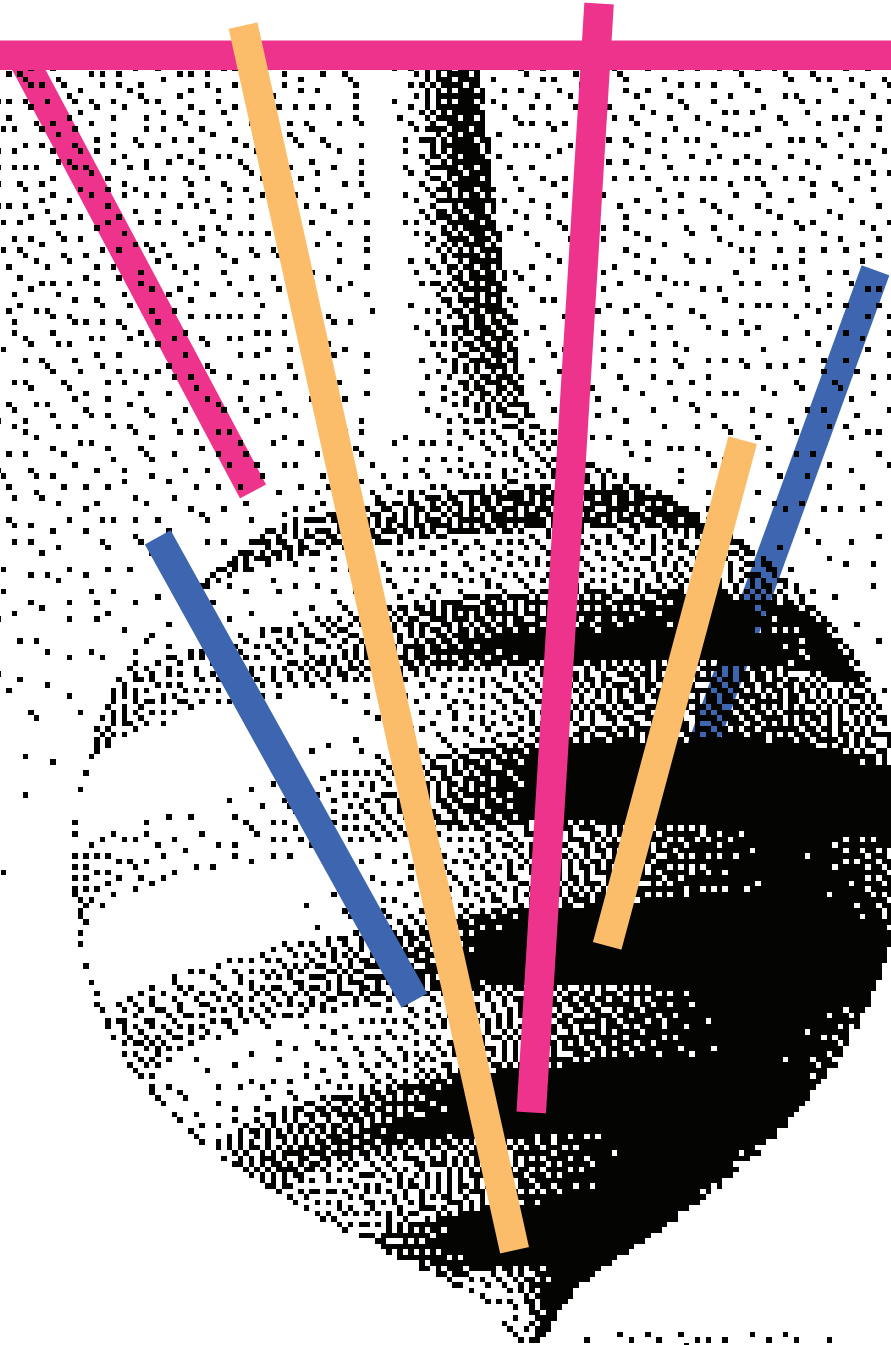


# PORTRAIT CHINOIS

Cirque  
dès 9 ans | 45 min

Karim Messaoudi



O	D	Y
SS	ÉE	S
FESTIVAL EN YVELINES		

PRODUCTION



EN PARTENARIAT AVEC



**Yvelines**  
Le Département

CIRQUE • dès 9 ans

# PORTRAIT CHINOIS

conception **KARIM MESSAOUDI**

avec en alternance **THIBAUT BRGNIER, KARIM MESSAOUDI**

regard extérieur **DYMITRY SZYPURA**

construction **VICTOR CHESNEAU**

création sonore **FRÉDÉRIC MAROLLEAU**

musique **JEAN DOUSTEYSSIER**

régie générale **NICOLAS DELUC**

production Théâtre de Sartrouville et des Yvelines–CDN / Groupe Kurz Davor  
spectacle créé dans le cadre d'Odysées 2020, festival de création conçu par  
le Théâtre de Sartrouville et des Yvelines–CDN, en partenariat  
avec le Conseil départemental des Yvelines

DURÉE 45 MIN

- Dossier pédagogique réalisé par Agnès Ceccaldi / CDN de Sartrouville



# ÉDITO

---

Qu'est-ce qui met le corps en jeu ? Comment l'acrobatie peut-elle permettre de s'adapter à un environnement imprévisible ? À la manière d'un kaléidoscope, *Portrait chinois* nous propose une vue éclatée d'un personnage nommé K., aux prises avec un étrange plateau qui se met à tourner lorsqu'il ne s'y attend pas. Karim Messaoudi s'inspire du portrait chinois – jeu littéraire où il s'agit de déceler, à travers un questionnaire, certains aspects de la personnalité d'un individu – pour créer un jeu vivant qui met en lumière différentes facettes de K. Le corps de l'interprète est mis à l'épreuve de l'équilibre, de la force centrifuge et d'un mouvement perpétuel. De cette précarité physique et émotionnelle naît une gestuelle acrobatique et drôle qui nous ouvre les portes de son imaginaire. La première partie de ce dossier a pour but de mettre les enfants « en appétit », d'aiguiser et nour-

rir leur curiosité avant la représentation... sans trop leur en dire sur ce qu'ils vont voir. Les activités visent à découvrir les inspirations de Karim Messaoudi, à se créer des repères autour du cirque (à travers des recherches documentaires, des mises en jeu acrobatiques et théâtrales) et à entrer dans les thématiques du spectacle.

La seconde partie du dossier débute par une mise en commun des souvenirs et impressions des enfants à l'issue de la représentation. Elle se poursuit par des activités d'approfondissement autour de la démarche artistique de Karim et par des expériences scientifiques en lien avec ses acrobaties. Enfin, les fiches 2 et 3 sont l'occasion de revenir en autonomie sur le personnage principal et ses aventures, de consolider les découvertes menées collectivement et de créer une nouvelle affiche du spectacle.

# SOMMAIRE

---

<b>Titre / générique</b>	Page 2
<b>Édito / sommaire</b>	Page 3
<b>Pistes d'activités avant la représentation</b>	
Découvrir l'affiche et l'équipe de création du spectacle	Page 4
Aborder les deux éléments qui ont inspiré <i>Portrait chinois</i>	Page 4
Réaliser des mises en jeu corporelles	Page 6
Découvrir une photo du décor	Page 6
<b>Pistes d'activités après la représentation</b>	
Mener une analyse chorale du spectacle	Page 7
Revenir sur certains éléments du spectacle pour affiner la compréhension	Page 7
Aborder les notions de mouvement, vitesse et énergie	Page 8
Jouer au portrait chinois	Page 9
<b>Fiche 1 : Côté coulisses</b>	Page 10
<b>Fiche 2 : Le personnage, les péripéties et les coulisses</b>	Page 12
<b>Fiche 3 : Le cirque s'affiche !</b>	Page 16
<b>Corrigés des fiches activités</b>	Page 18

# PISTES D'ACTIVITÉS

## avant la représentation

### Découvrir l'affiche et l'équipe de création du spectacle

- Afficher le visuel de *Portrait chinois*, en cachant le titre et la discipline (cirque). Proposer de décrire l'illustration : quel est l'objet représenté ? Quel est la fonction et le maniement d'une toupie ? Suggérer que cet objet et son mouvement rotatif pourraient constituer un élément du spectacle.
- Dévoiler le titre. Demander aux enfants s'ils connaissent le jeu du portrait chinois. En présenter brièvement le principe et le déroulement (sur lequel on reviendra après la représentation).
- Dévoiler la discipline. Proposer de citer des spectacles de cirque que les enfants ont vus, les numéros qui y étaient présents, l'histoire qui était éventuellement racontée. Évoquer les trois grandes familles disciplinaires du cirque : acrobatie, jonglerie, art du clown.
- Relever le fait que *Portrait chinois* fait partie du festival Odyssées en Yvelines. Évoquer la spécificité de ce genre d'événement.
- Faire des hypothèses sur la manière dont se fabrique un spectacle : quelles sont les personnes qui participent à sa création ? Quel est leur rôle ? Comment se nomment leurs métiers ? Découvrir le générique de *Portrait chinois*, puis faire réaliser la **Fiche 1 - Côté coulisses** (p. 10).

Cette activité permettra d'attirer l'attention sur les spécificités de l'équipe de création. Karim Messaoudi est à la fois le concepteur et l'interprète du spectacle. Il s'agit d'un solo, qui sera également interprété en alternance par Thibaut Brignier. On ne retrouve pas au générique certains des métiers découverts lors des activités de la fiche 1 (auteur-e, metteur-e en scène, scénographe...). Le générique ne dit pas quelle(s) discipline(s) du cirque sera (seront) représentée(s).



Karim Messaoudi et Thibaut Brignier

- Inviter à lire en autonomie la courte biographie de Karim Messaoudi (cf. encadré). Restituer collectivement les informations importantes (quelle est la discipline qu'il pratique ? Où l'a-t-il apprise ? Est-il uniquement interprète ? Travaille-t-il toujours seul ?)

### Qui est Karim Messaoudi ?

Karim commence le cirque dès son enfance en entrant au Pop Circus et découvre ainsi l'acrobatie au sol. En 2006, il intègre l'École nationale des arts du cirque de Rosny-Sous-Bois où il découvre la voltige à la bascule et au trampoline, ainsi que les portés acrobatiques. Il poursuit son cursus au Centre national des arts du cirque de Châlons-en-Champagne dans la 22<sup>e</sup> promotion. Il en sort diplômé avec le spectacle *Âm*, en 2011, mis en scène par Stéphane Ricordel. Depuis, Karim a été créateur ou interprète de sept spectacles. En 2017, il a fondé le Galactik Ensemble, qui regroupe cinq artistes circassiens, avec lequel il a créé le spectacle *Optrakén*.

### Aborder les deux éléments qui ont inspiré *Portrait chinois*

#### LA NOTION DE PORTRAIT

- Lire le texte suivant, qui présente le spectacle... sans en dire trop :  
Si K. avait un métier, il serait cascadeur. Si K. était un mouvement d'air, il serait un tourbillon ! K. n'a pas vraiment les pieds sur terre. Il ne tient pas en place car il tourne littéralement en rond. Il déborde, traversé par des désirs de suer, crier ou courir. Dans ce spectacle, K. va nous inviter à entrer dans son univers et nous ouvrir les portes de son imaginaire.
- Mettre en lien le début du texte avec le jeu du portrait chinois.
- Demander aux enfants de citer les histoires qu'ils connaissent (en littérature, cinéma, théâtre...) et qui se présentent sous la forme d'un portrait. Inventorier quelques éléments caractéristiques de ce type de récit.

## ● ● ● avant la représentation

- Lister tout ce qu'il est utile de connaître pour pouvoir faire le portrait d'un personnage : son apparence physique (les traits de son visage, sa silhouette, sa démarche, son style vestimentaire...), sa voix et sa manière de parler, son caractère (ce qu'il aime, n'aime pas...), son environnement proche (l'endroit où il habite, les personnes qui l'entourent...), ses motivations (que recherche-t-il ? Pourquoi ?).

- Faire émerger toutes les questions que les enfants se posent à propos de K., le personnage mis en scène dans *Portrait chinois*. Proposer de les écrire pour les garder en mémoire, afin d'y répondre après la représentation.

- Lire le court extrait (cf. encadré) et préciser que ces paroles sont prononcées par K. pendant le spectacle. Inviter à commenter le texte et faire des hypothèses : Qui peut bien être K. ? Est-ce un enfant ou un adulte ? Semble-t-il heureux, satisfait tel qu'il est ? Que veut-il ? Selon vous, auprès de qui cherche-t-il de l'aide ?

### LA MISE EN JEU DU CORPS PAR LE GESTE ACROBATIQUE

- Rappeler que Karim Messaoudi a une formation d'acrobate et dire que, dans ce spectacle, il pratiquera cette discipline. Proposer aux enfants, répartis en plusieurs groupes, d'effectuer des recherches sur l'acrobatie. On pourra consulter le site conçu par le CNAC (Centre national des arts du cirque) en partenariat avec la BNF :

<http://cirque-cnac.bnf.fr/fr/acrobatie>

Chaque groupe se renseignera sur une (ou plusieurs) disciplines de l'acrobatie, puis restituera ses découvertes sous la forme d'un court exposé (en nommant un-e rapporteur-se) :

- > acrobatie au sol (sauts, équilibres, mains à mains...),
- > sur engins mobiles (roues cyr, monocycle, vélo acrobatique...);
- > sur agrès (mât chinois, perche, barres fixes, équilibres sur des objets...);
- > aérienne (trapèze, tissu...);
- > sur fil (tendu ou souple);
- > par propulsion (basculé, trampoline...);
- > équestre.

*Optraken*  
spectacle du Galactik Ensemble  
de et avec Mathieu Bleton, Mosi Espinoza,  
Jonas Julliand, Karim Messaoudi, Cyril Pernot

### Extrait

Je cherche à me refaire le portrait.

Je cherche à trouver ce à quoi je ressemble.

Je cherche à voir ce que j'aurais aimé être.

Je cherche à comprendre pourquoi parfois j'ai l'impression de ne pas être celui que je vois dans le miroir. Je cherche à parfois devenir quelqu'un d'autre.

Et là, je cherche de l'aide...

- Proposer ensuite de faire des recherches sur Karim Messaoudi et sur ce qui guide sa démarche d'artiste. On pourra regarder par exemple :

- les pages du site présentant le Galactik Ensemble :

[www.galactikensemble.com](http://www.galactikensemble.com)

- le teaser du spectacle *Optraken* :

<https://youtu.be/EclJ8fFInv8>

- un extrait plus long d'*Optraken* :

[www.numeridanse.tv/videotheque-danse/optraken](http://www.numeridanse.tv/videotheque-danse/optraken)

- Attirer l'attention sur ce qui inspire Karim dans ses créations : l'acrobatie au sol réalisée sans agrès, la mise en jeu du corps, le rapport entre l'homme et son environnement, la rencontre avec des situations imprévisibles (parfois hostiles) et les ressources que l'on peut mettre en œuvre pour s'y adapter.

- Relever les différences entre la manière d'aborder le cirque de Karim et les spectacles de cirque plus traditionnels.



© N. Martinez

## ● ● ● avant la représentation

### Réaliser des mises en jeu corporelles

Réaliser de courtes mises en jeu acrobatiques, en veillant à installer les conditions nécessaires pour que les enfants évoluent en sécurité (espace non encombré, tapis disposés sur le sol).

#### L'OBJECTIF EST DE CHUTER AU SOL (sans se faire mal !)

**Consigne :** Vous êtes debout et l'idée est d'être le plus rapidement allongé-e au sol. On va le faire plusieurs fois et vous allez prendre à chaque fois un nouveau chemin.

- Explorer différentes possibilités (tomber en avant, en arrière ou sur les côtés, se faire un croche-pieds...).
- Varier les positions de départ : se tenir droit sur ses deux pieds, ou sur un pied, ou debout sur la pointe des pieds...
- Mettre en commun en invitant les enfants à décrire leurs sensations physiques et leurs observations. Identifier les postures les plus efficaces pour amortir sa chute.

**Variante** (en petit groupe) : Un enfant va tomber de son plein gré au sol, et les autres doivent l'attraper avant qu'il ne tombe.

#### À DEUX : L'OBJECTIF EST DE METTRE EN SCÈNE DES CHUTES

- Proposer de développer cette mise en jeu acrobatique à la manière d'un numéro de cirque. Chercher par exemple une progression comique (on veut faire chuter l'autre mais on n'y arrive pas, car il résiste à toute tentative / celui que l'on veut faire chuter

tombe tout seul avant même qu'on le touche / c'est celui qui essaie de faire chuter l'autre qui tombe, en se faisant un croche-pieds ou se prenant les pieds dans le tapis, les deux enfants chutent en même temps, etc.). Inviter les volontaires à présenter leur numéro devant le groupe.

#### À DEUX : L'OBJECTIF EST DE TENIR EN ÉQUILIBRE

Sur un objet ou un engin fixe ou mobile (plot, poutre, boule, pneu...).

- Explorer ce qui permet le maintien en équilibre : placer ou déplacer ses appuis (à droite, à gauche, verticalité, bascules de bassin, flexion des genoux...), se gainer (énergie musculaire), utiliser les bras (en guise de balanciers) ou le regard (à l'horizontal).
- En fonction de l'âge des enfants, aborder les notions d'équilibre, de force, de points d'appui, de pesanteur, de centre de gravité.

### Découvrir une photo du décor

Montrer la photo de Karim (ci-contre) et proposer de la commenter (sur quoi est-il allongé ? Que peuvent signifier les flèches ?). Mettre en lien avec le mouvement de la toupie représentée sur l'affiche et la description du personnage faite dans le résumé (s'il était un mouvement d'air il serait un tourbillon / il tourne littéralement en rond). Faire des hypothèses sur la fonction de ce plateau et sur ce qui pourrait se passer pendant le spectacle.



© D.R.

# PISTES D'ACTIVITÉS

## après la représentation

### Mener une analyse chorale du spectacle

L'analyse chorale est une mise en commun des souvenirs, impressions et ressentis que les spectateurs ont gardés de la représentation. Il s'agit de rassembler le plus de matière possible autour du spectacle par la simple remémoration, à la fois objective et sensible, de ce qu'on a vu. Elle est modérée par un animateur, qui distribue et relance la parole au sein du groupe assis en cercle, en invitant à décrire en détail l'espace scénique, les costumes, l'interprétation. L'analyse chorale permet ainsi de déjouer et dépasser les opinions toutes faites et les jugements « à l'emporte-pièces ». Elle est l'occasion de constater que chacun-e a vu « sa » représentation (en observant ou étant marqué-e par certains éléments qui ont peut-être échappé à d'autres ou les ont moins touchés). Elle est propice à installer une parole ouverte (chacun-e étant invité-e à s'exprimer sans être jugé-e), à favoriser l'écoute mutuelle entre les enfants.

Ce dispositif est proposé par l'Anrat (association nationale de recherche et d'analyse théâtrale), qui en a fixé les règles du jeu. On pourra les consulter à cette adresse : [www.anrat.net/tool\\_cats/6](http://www.anrat.net/tool_cats/6)

### Revenir sur certains éléments du spectacle pour affiner la compréhension

#### EST-CE DU CIRQUE ?

- Proposer de relever dans un premier temps pourquoi *Portrait chinois* ne ressemble pas à un spectacle de cirque traditionnel (il ne présente pas une succession de numéros, ne met pas en scène les différentes disciplines du cirque, il n'y a pas d'agrès, l'interprète porte des vêtements du quotidien...).
- Puis, questionner : À quoi voit-on néanmoins qu'il s'agit d'un spectacle de cirque ? Attirer l'attention sur le fait qu'un comédien, ou tout autre artiste n'étant pas formé à l'acrobatie, ne pourrait pas interpréter ce rôle. Ajouter que l'on voit des performances d'acrobatie, même si le geste acrobatique est « déplacé » dans un décor inhabituel et sur un agrès qui n'existe pas dans le cirque traditionnel.

#### UNE TOURNETTE EN GUISE D'AGRÈS

- La tournette est constituée d'un plateau rond de 2 mètres de diamètre (cf. photo n°1) posé sur des roues, qui tourne plus ou moins vite grâce à un moteur.



1



2



3

Cette petite machinerie électrique permet de mettre le corps à l'épreuve de l'équilibre et d'un mouvement circulaire perpétuel. Sur scène, les spectateurs ne voient que le plateau, car la machinerie qui le soutient (le moteur et les roues) est recouverte d'un tissu noir (jupe). Le moteur entraîne une roue motrice (cf. photo n°3), les autres roues servant uniquement de points d'appui au plateau. La tournette est commandée à distance par un régisseur à l'aide d'une boîte (cf. photo n°2) comportant deux boutons : le premier pour la mettre en marche et l'arrêter, le second pour régler sa vitesse de rotation (il est gradué de 1 à 15).

#### DES ACROBATIES METTANT EN JEU L'ÉQUILIBRE SUR UN ENGIN EN MOUVEMENT

- Proposer de citer les actions acrobatiques effectuées par l'interprète sur la tournette : se pencher en avant ou en arrière et sur les côtés sans tomber / marcher et courir / tenir en équilibre sur la tête / tourner en étant allongé sur le dos (back spin) à la manière d'un danseur hip-hop / faire des cascades (chuter) / faire des sauts de main (flips) avant et arrière... Remarque que l'artiste doit s'équilibrer en gérant ses appuis et en déplaçant son centre de gravité, en fonction des actions à réaliser et de la rotation plus ou moins rapide de la tournette.

## ● ● ● après la représentation

- Rappeler l'une des inspirations de Karim Messaoudi : explorer les relations de l'homme dans un environnement imprévisible, voire hostile... Décrire collectivement la façon dont ce thème est exploité dans le spectacle : la tournette se met en marche lorsque K. ne s'y attend pas, sa vitesse de rotation augmente ou diminue de manière imprévue, K. essaie de tenir dessus mais il chute à de nombreuses reprises, il engage un « combat » avec l'engin jusqu'à parvenir à le maîtriser...

### UNE NARRATION PORTÉE PAR DES SITUATIONS DE JEU ÉVOCATRICES

- Décrire les situations présentées dans le spectacle et se questionner sur ce qu'elles évoquent. Remarquer que certaines sont réalistes et illustrent des actions quotidiennes (dormir, se brosser les dents, aller à l'école, courir dans la rue...), tandis que d'autres sont plus poétiques et oniriques (K. s'endort et nous plonge dans les images de son rêve, un animal apparaît soudain dans les airs, K. improvise une danse sur une mélodie jouée à la clarinette...).
- Proposer de mettre en lien ces situations, en imaginant qu'elles se succèdent durant une journée. Inventer de courtes histoires.
- Revenir sur les questions que les enfants se sont posés à propos de K. en amont de la représentation, puis y répondre à partir des observations faites durant le spectacle. Questionner : sait-on finalement précisément qui est K. ? Sinon, que nous manque-t-il comme informations ?
- Lire l'extrait de l'entretien avec Karim Messaoudi (cf. encadré ci-contre), puis affiner la compréhension autour de sa démarche artistique : A-t-il voulu écrire une histoire ? Par quels procédés transforme-t-il des actions du quotidien en moments extraordinaires ? À quel moment fait-il parler K. et que se passe-t-il ? Comment a-t-il travaillé pour créer son spectacle ?



J'ai envie de faire un portrait de quelqu'un. Il ne reposera pas sur une histoire écrite, mais sur des situations de jeu évocatrices dont découlera une narration.

À un moment, je vais jouer avec le fait que K. n'arrive pas à s'asseoir normalement sur une chaise. Soit l'objet s'envole parce que le plateau tourne trop vite... Soit il s'assoit, enlève la chaise et constate qu'il est toujours assis, dans le vide... Ou bien il se penche en avant pour s'appuyer contre le dossier, mais n'y parvient pas et continue de tourner dans cette position sans tomber.

Ce qui me plaît c'est de provoquer, grâce au mouvement de la tournette, le déplacement du centre de gravité pour chercher d'autres équilibres. Qu'est-ce c'est que tenir debout quand le sol n'est plus stable, qu'il se dérobe sous nos pieds ? Cela ouvre tout un imaginaire et des possibles. Cela permet d'amener une dimension extraordinaire dans des actions simples, quotidiennes, banales. Dans *Portrait chinois* les objets vont, à leur manière, avoir une vie « extra normale ».

J'ai déjà des idées de séquences, d'une chronologie. Je voudrais aussi, à un moment, faire parler K. pour qu'il dise ce qu'il cherche. J'aime l'idée qu'il essaie de se construire, qu'il a des rêves, une vision de lui-même qu'il aimerait atteindre. Aux côtés de séquences qui se dérouleront sans accompagnement sonore, je vais aussi créer des passages plus oniriques qui seront portés par des musiques.

C'est vraiment la période de recherche au plateau qui va me permettre de voir si ces séquences fonctionnent, comment elles s'articulent, si le passage d'une scène à une autre est fluide... Les solutions se trouvent souvent par le biais de l'expérimentation concrète, en répétant sur scène.

KARIM MESSAOUDI

### Aborder les notions de mouvement, vitesse et énergie

#### LA SCÈNE DE LA CHAISE ET DES ÉLASTIQUES

- Montrer les photos n°4 et n°5, et inviter à raconter la scène du spectacle correspondante (K. avance vers une chaise, mais il est retenu par des élastiques fixés à la tournette. Il parvient à attraper une bouteille d'eau, mais celle-ci lui échappe des mains et est propulsée à l'autre bout de la salle).



photos n°4 et 5



## ● ● ● après la représentation

- Réaliser une expérience pour illustrer ce qui se produit : fixer un objet solidement sur une table à l'aide de ruban adhésif (figurant *la tournette*). Attacher un élastique, au bout duquel on place une boule de pâte-accroche (*la bouteille*). Tirer sur l'élastique avec le doigt, puis le lâcher pour libérer le morceau de pâte. Renouveler l'expérience pour décrire les observations en utilisant les mots de mouvement, vitesse, résistance, énergie.

Expliciter ce qui se produit dans la scène du spectacle : les élastiques s'allongent lorsque Karim se déplace (mouvement lent) vers la chaise en leur opposant une résistance de plus en plus forte. C'est la phase d'accumulation d'énergie. Lorsque Karim lâche la bouteille d'eau, il se produit une phase de rupture : l'énergie accumulée se libère brutalement, et la bouteille est propulsée dans le sens opposé (mouvement rapide). Mettre en lien avec le fonctionnement d'un lance-pierre ou d'un arc et de flèches.

### LES SCÈNES OÙ K. ÉVOLUE SUR LA TOURNETTE

- Revenir sur les moments où K. est penché en avant ou en arrière. Montrer la photo n°6 (qui présente une répétition, avec la tournette en rotation rapide). Préciser que Karim détache peu à peu ses mains du dossier de la chaise et continue de tenir dans cette position inclinée sans tomber. Questionner : comment est-ce possible ? Recueillir les hypothèses.
- Décrire le mouvement de la tournette : il est **circulaire** (le plateau tourne autour de son axe central), et sa vitesse est variable (accélération et décélérations).
- Décrire le mouvement de Karim lorsqu'il est sur le plateau en mouvement : son corps suit la même **trajectoire circulaire**. Mais lorsque la vitesse du plateau augmente, Karim est déséquilibré : son corps se déporte vers l'extérieur. Il se penche pour contrebalancer ce mouvement de déportation et rester sur le plateau (il change ses **appuis** pour déplacer son **centre de gravité** vers l'axe de rotation de la tournette).

photo n°6



- Effectuer une expérience qui permet de reproduire ces conditions. Utiliser un dispositif capable de tourner avec un mouvement régulier (plateau posé sur un socle central, tourne-disques, train électrique...) Poser dessus un petit objet (ex. : une pièce) et mettre le plateau en rotation. Augmenter progressivement sa vitesse et observer ce qui se passe : la pièce bouge-t-elle ? Comment ?

Cette expérience permettra de mettre en évidence que l'objet glisse vers l'extérieur, en s'éloignant de l'axe de rotation du plateau. On pourra regarder la vidéo suivante si l'on n'a pas la possibilité de réaliser l'expérience\* : <https://pod.univ-lille.fr/video/1374-des-pieces-sur-un-tourne-disque/>

\* Sans aborder la notion de force d'inertie centrifuge.

### Faire réaliser les fiches activités 2 et 3

- **La Fiche 2** (p. 12) permet de revenir en autonomie sur le spectacle et de consolider les découvertes menées après la représentation. Le dernier jeu de la fiche permet de découvrir le nom d'un artiste du burlesque qui a inspiré Karim Messaoudi pour *Portrait chinois* : Buster Keaton.

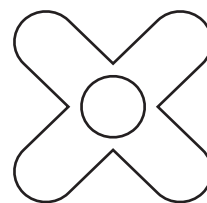
On pourra prolonger cette activité en présentant cet artiste américain du début du XX<sup>e</sup> siècle, et en regardant la bande-annonce du film *Keaton en quatre* (1922), où l'on découvre ses talents d'acrobate et d'humoriste : [http://www.allocine.fr/video/player\\_gen\\_cmedia=19572578&cfilm=256019.html](http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19572578&cfilm=256019.html)

- **La Fiche 3** (p. 16) propose des prolongements plastiques autour d'affiches de spectacles de cirque.

### Jouer au portrait chinois

Apprendre aux enfants les règles du jeu, puis s'entraîner à jouer.

**Principe** : Le meneur essaie de faire deviner le nom d'un personnage, d'un objet ou d'un animal. Les joueurs lui posent chacun leur tour une question commençant par « si il/elle était... une couleur... une saison... une sensation... ». Les réponses aux questions constitueront autant d'indices qui permettront aux joueurs de résoudre la devinette.



# FICHE 1

## Côté coulisses

### 1] Relie chaque nom de métier à sa définition.

Le metteur en scène / La metteuse en scène
L'auteur / L'auteure / L'autrice
L'interprète
La (le) scénographe
Le costumier / La costumière
Le décorateur / La décoratrice
Le compositeur / La compositrice
Le régisseur son / La régisseuse son
Le régisseur lumière / La régisseuse lumière

Il/elle s'occupe de la sonorisation : pour que tout le monde entende bien dans la salle et sur scène !

Il/elle imagine et réalise les costumes portés par les interprètes.

Il/elle imagine l'espace dans lequel vont jouer les interprètes, à la manière d'un architecte.

Il/elle compose les ambiances sonores ou les musiques que l'on entendra dans le spectacle.

Il/elle imagine une histoire et écrit le texte du spectacle.

Il/elle orchestre tous les éléments du spectacle en un tout cohérent et dirige les interprètes au plateau.

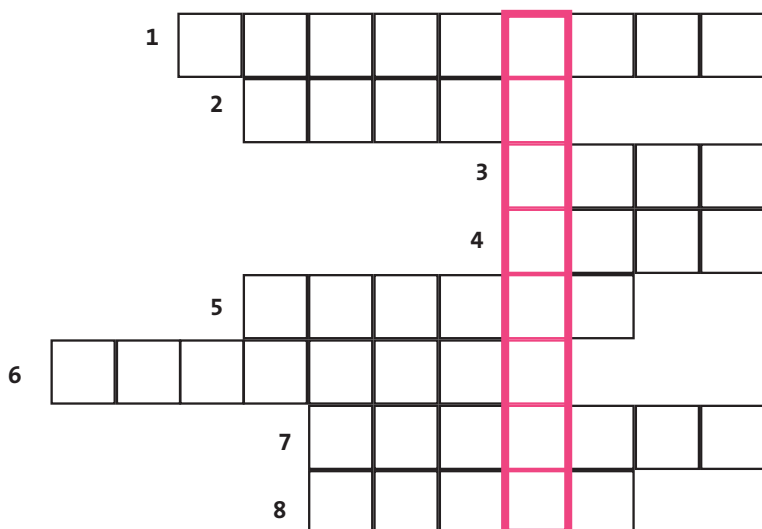
Il/elle imagine et construit les décors présents sur scène.

Il/elle s'occupe des éclairages et règle les changements de lumière tout au long du spectacle.

C'est l'artiste qui met en jeu son corps, sa voix et ses talents expressifs sur la scène.

### 2] Les lettres des mots ont été mélangées.

Remets-les dans l'ordre, en t'aidant de la phrase à droite. Puis, complète la grille horizontalement en écrivant chaque mot au bon endroit. Verticalement, tu découvriras un mot. Il désigne la petite lumière qui reste toujours allumée sur la scène d'un théâtre, même lorsque le spectacle est terminé.



**1- lissouces** > Espace situé derrière la scène, interdit aux spectateurs

**2- alsel** > Endroit où le public est installé pour voir le spectacle

**3- tipétionré** > Séance pendant laquelle les interprètes travaillent avec le metteur en scène

**4- trev** > La couleur « interdite » sur scène

**5- uiread** > Suspendu entre la salle et la scène, il s'ouvre quand le spectacle commence

**6- médconei** > Il joue la comédie, seul ou avec des partenaires

**7- tapaeul** > Autre nom pour désigner la scène

**8- solge** > Lieu réservé aux interprètes, où ils s'habillent et se maquillent

● ● ● Fiche 1

3] Associe la (ou les) image(s) au métier qui lui correspond.

- Décorateurn° .....
- Chanteusen° .....
- Comédienn° .....
- Costumiern° .....
- Scénographen° .....
- Mimen° .....
- Régisseur lumièren° .....
- Compositeurn° .....



1



2



3



4



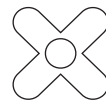
5



6



7



8



## FICHE 2

### Le personnage, les péripéties et les coulisses

1] Sur la photo, on voit Karim Messaoudi classer des bouts de papier pour finaliser l'ordre des séquences de *Portrait chinois*. Te souviens-tu de la scène du spectacle évoquée sur chaque papier ? (Raconte-la dans le cadre blanc.)

The image shows a hand holding a piece of paper with the word "REVEUR" written on it. The hand is pointing to a list of handwritten notes on a wall. The notes are:

- ECHAUFFEMENT
- ELASTIQUE
- ON / OFF  
arrêter en coupant le courant
- se déstabiliser et se courber  
REVEUR
- UN JOUR  
arriver classe
- PORTRAIT CHINOIS
- LA COURSE
- E LE

To the right of the notes are seven empty rectangular boxes connected by lines to the corresponding notes, intended for the student to write a description of the scene.

● ● ● Fiche 2

2] Quels sont les actions ou gestes acrobatiques que l'interprète ne réalise pas dans *Portrait chinois* ?

(Entoure les photos correspondantes.)



**3] Fais le portrait de K., en écrivant sur les pointillés ce que tu as observé et ressenti à propos du personnage. (Tu peux utiliser tes propres mots ou utiliser ceux de la liste.)**

■ Quels sont ses traits de caractère ? (timide, bavard, boudeur, rêveur, audacieux, craintif, indécis...)

.....  
.....

■ Décris sa manière de bouger (agile, maladroite, rapide, lente, souple, rigide, nerveuse, molle...)

.....  
.....

■ Quelles émotions ressent-il ? (tristesse, colère, joie, surprise, peur, dégoût)

.....  
.....

■ De quoi rêve-t-il ? (devenir célèbre, être un animal, avoir des super-pouvoirs, découvrir qui il est vraiment...)

.....  
.....

■ Quels sont les mots qui décrivent le mieux les aventures de K. ? (burlesques, tragiques, drôles, passionnées, risquées, poétiques...)

.....  
.....

■ À quel(s) personnage(s) célèbre(s) K. te fait-il penser ? Pourquoi ? (Charlot, Superman, Mickey...)

.....  
.....

**4] Selon toi, quelles sont les précautions à prendre pour éviter que Karim (ou Thibault) ne se blesse pendant le spectacle ? Coche VRAI ou FAUX.**

Il doit bien s'échauffer physiquement avant la représentation.  VRAI  FAUX

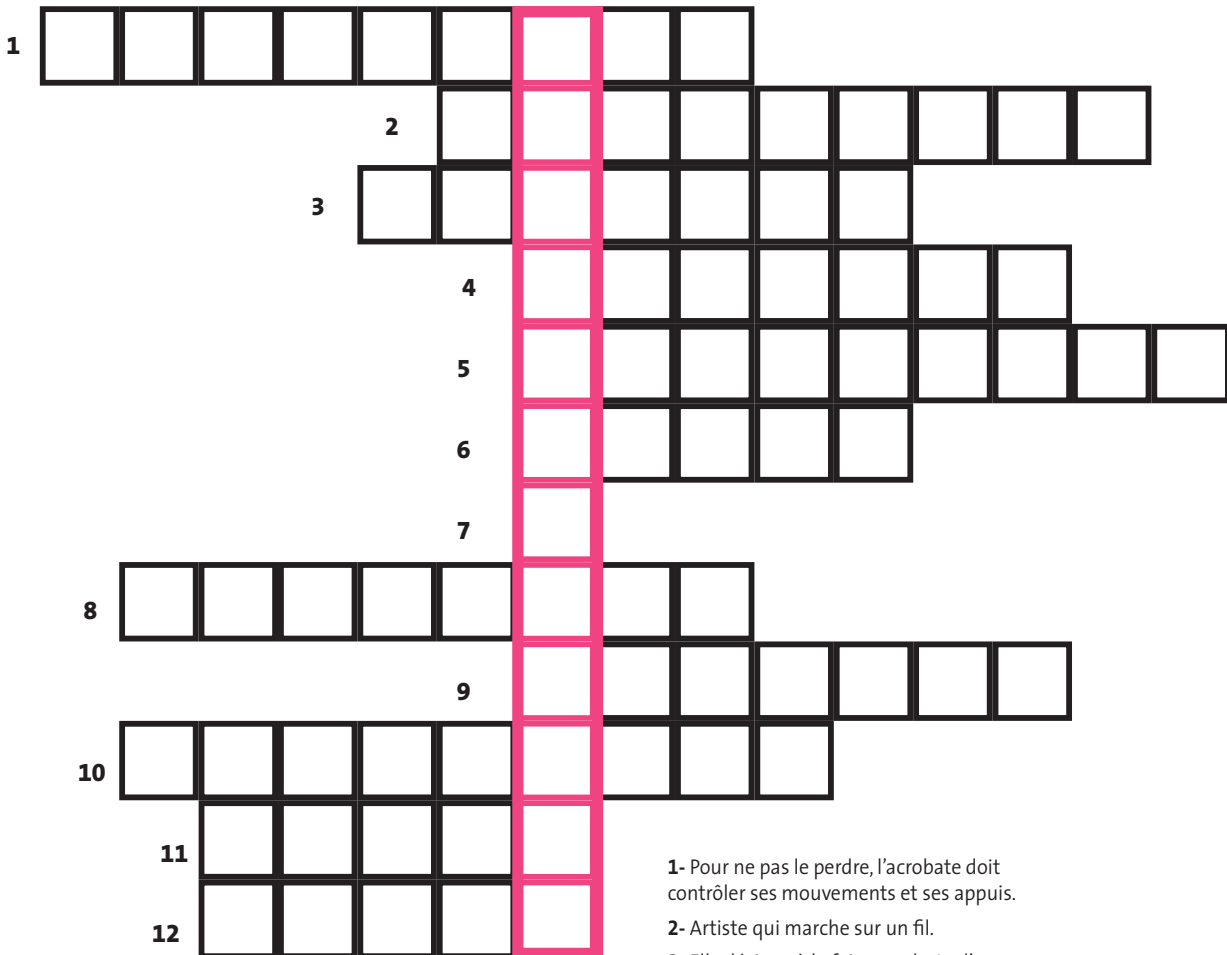
Il ne doit surtout pas tomber par terre.  VRAI  FAUX

Il faut immédiatement arrêter la tournette s'il y a un danger.  VRAI  FAUX

Il ne doit pas toucher les roues de la tournette.  VRAI  FAUX

Il doit porter des protections aux coudes et des chaussures anti-dérapantes.  VRAI  FAUX

5] Complète les mots casés. Trouve le mot correspondant à chaque définition, puis écris-le horizontalement dans la grille. Verticalement, tu découvriras le prénom et le nom d'un artiste qui a inspiré Karim Messaoudi pour *Portrait chinois*.



- 1- Pour ne pas le perdre, l'acrobate doit contrôler ses mouvements et ses appuis.
- 2- Artiste qui marche sur un fil.
- 3- Elle désigne à la fois une chute d'eau et une chute acrobatique.
- 4- Composé d'une barre de bois suspendue à deux cordes, il peut être fixe ou volant.
- 5- Ruban souple fait de caoutchouc, il fait partie des accessoires du spectacle.
- 6- Elles soutiennent le plateau de la tournette.
- 7- Initiale des prénoms du personnage et du créateur de *Portrait chinois*.
- 8- Artiste qui lance et rattrape des objets avec adresse.
- 9- A poils ou à plumes, on en voit de moins en moins au cirque.
- 10- Tente sous laquelle on donne des spectacles de cirque.
- 11- Personnage célèbre de couleur grise avec de très grandes oreilles, il est la star du cirque Medici.
- 12- Il peut être blanc ou porter un nez rouge.

# FICHE 3

## Le cirque s'affiche !

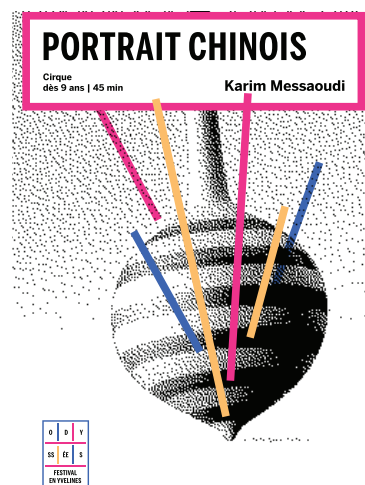
1] Regarde ces affiches de spectacle, lis leurs légendes, puis complète le tableau en répondant aux questions.



1. Affiche du spectacle *The Albertiny's*, illustration d'Armand Biquard (vers 1890)



2. Affiche du spectacle *Optraken*, photo de Nicolas Martinez, graphisme de Laurent Bauché



3. Affiche du spectacle *Portrait chinois*, illustration numérique et graphisme réalisés par Atelier Poste 4

	AFFICHE N°1	AFFICHE N°2	AFFICHE N°3
Quel est le nom des artistes de ce spectacle ?			
Décris ce que l'on voit (personnages, objets, texte...)			
Qui a réalisé le dessin ou la photo ?			
Qui a réalisé le graphisme de l'affiche ? (Regarde la définition du mot graphisme dans un dictionnaire.)			

2] Réponds à chaque question, en donnant ton avis.

a) Selon toi, pourquoi n'y a-t-il pas de date et de lieu indiqués sur les affiches n° 1 et 3 ?

.....

.....

b) Ces trois affiches te donnent-t-elles envie de découvrir les spectacles ? (Explique pourquoi.)

.....

.....

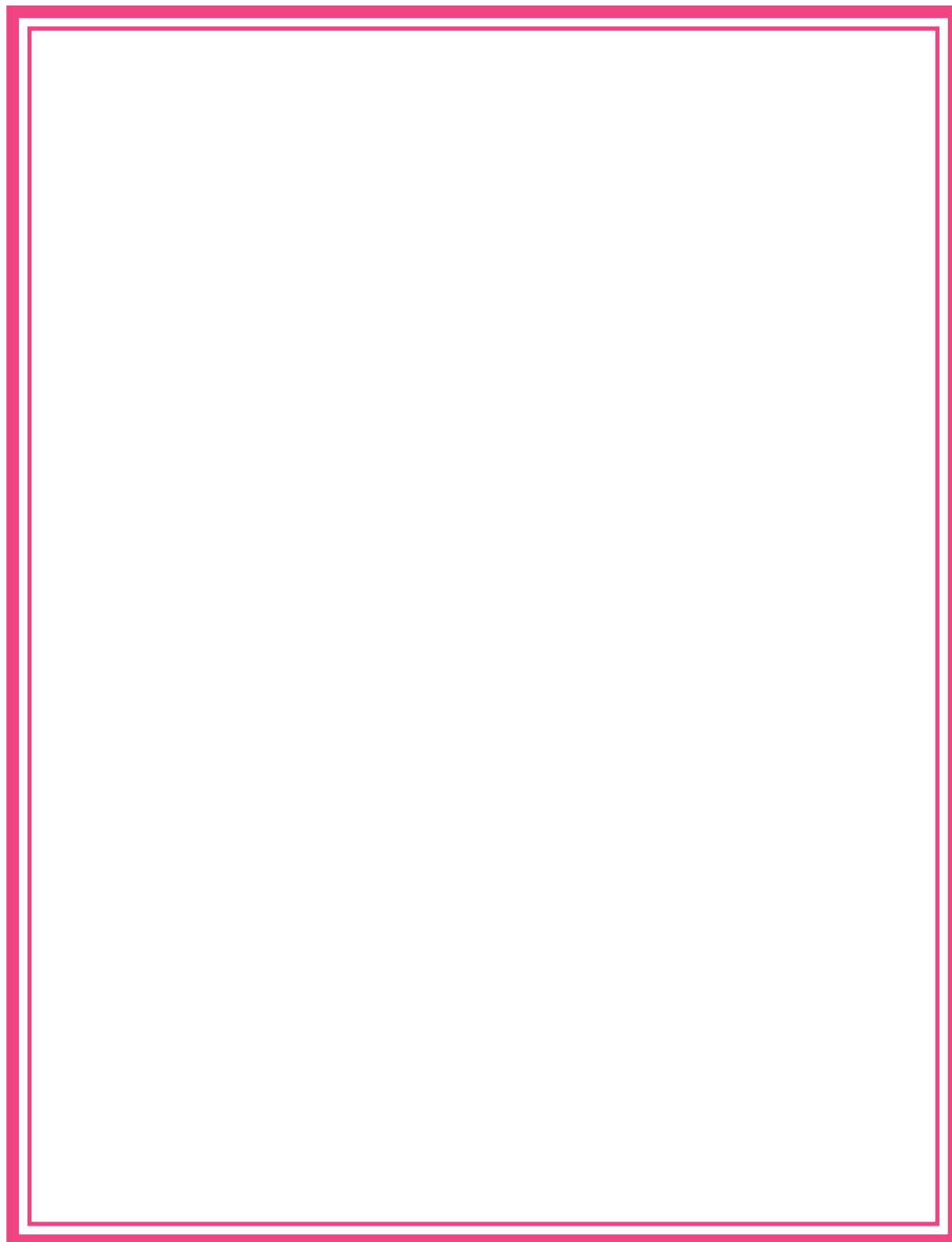
c) Le graphisme des affiches n° 2 et 3 a été réalisé à l'aide d'un ordinateur. À ton avis, comment l'affiche n°1 a-t-elle été créée ?

.....

.....



3] Imagine et dessine une nouvelle affiche de *Portrait chinois* !



# CORRIGÉS

## des fiches activités

### Fiche 1

2] Chanteuse - Régisseur lumière - Mime - Scénographe - Comédien - Costumier - Décorateur

3] Horizontalement, de haut en bas : Couliisses - Salle - Répétition - Rideau - Comédien - Plateau - Loges.  
Mot à trouver verticalement : Servante.

### Fiche 2

1] (Séquences dans l'ordre final) **Échauffement** : lorsque le public entre dans la salle, l'interprète est en train de s'échauffer (il fait des étirements musculaires) - **Élastique** : K. attache à ses chevilles et ses poignets de gros élastiques (fixés à la tournette), puis il essaie d'aller s'asseoir sur une chaise et d'attraper une bouteille d'eau - **On/Off** : K. fait tourner la planche avec les mains et monte dessus. Puis, elle se met à tourner (on) et à s'arrêter (off) de manière imprévue. Il enchaîne les chutes (cascades). **Un jour** : K. se lève, s'habille, se brosse les dents, met son sac sur le dos, court jusqu'à l'école, s'installe en salle de classe et s'endort. **Rêveur** : K. rêve. Il fait tourner un avion en papier, « danse » avec sa chaise... **Portrait chinois** : K. voudrait se transformer ou être quelqu'un d'autre. Il demande au public de l'aider en écrivant sur des bouts de papier des noms d'instrument, d'animal, ou d'une partie du corps. Il improvise à partir de ces propositions. **La course** : K. court sur la tournette, avance et recule, fait des figures acrobatiques (flips, sauts de tête...), danse, s'allonge les bras écartés...

3] Intrus : équilibre sur la main en portant des objets, jonglage, contorsion.

4] VRAI : Karim (ou Thibault) s'échauffe avant le spectacle, mais aussi quotidiennement pour garder sa souplesse musculaire et répéter ses acrobaties.

FAUX : dans sa formation d'acrobate, Karim a appris à faire des cascades sans se faire mal.

VRAI : le régisseur qui manipule la télécommande doit regarder Karim en permanence, et éteindre la machinerie si un danger se présente.

VRAI : si la tournette est en marche / FAUX : si la tournette est à l'arrêt.

FAUX : Karim ne porte aucune protection, ni de chaussures anti-dérapantes.

5] Horizontalement de haut en bas : équilibre, funambule, cascade, trapèze, élastique, roues, K, jongleur, animaux, chapiteau, Dumbo, clown. Verticalement : Buster Keaton.

### Fiche 3

2] a) Sur l'affiche n°1, on peut supposer que ces informations ne sont pas indiquées car le spectacle des Abertiny's était itinérant. Sur l'affiche n°3, le spectacle sera joué à des dates différentes et dans plusieurs endroits (l'affiche peut être complétée avec le lieu et la date par les lieux qui l'accueillent).

c) Il s'agit d'un dessin qui a ensuite été coloré avec des encres. L'artiste a réalisé dans un même geste l'illustration et le graphisme. (On pourra préciser qu'il s'agit d'une lithographie, en expliquant ce procédé : le dessin est d'abord réalisé sur une pierre. Il est ensuite imprimé sur une feuille que l'on applique directement sur la pierre à l'aide d'une presse.)